



Husqvarna®

DT600

EAC

EN	Operator's manual	2-12
BG	Ръководство за експлоатация	13-22
CS	Návod k použití	23-32
DA	Brugsanvisning	33-42
DE	Bedienungsanweisung	43-52
EL	Οδηγίες χρήσης	53-62
ES	Manual de usuario	63-72
ET	Kasutusjuhend	73-81
FI	Käyttöohje	82-91
FR	Manuel d'utilisation	92-101
HU	Használati utasítás	102-111
LT	Operatoriaus vadovas	112-121
LV	Lietošanas pamācība	122-131
NL	Gebruiksaanwijzing	132-141
NO	Bruksanvisning	142-150
PL	Instrukcja obsługi	151-160
PT	Manual do utilizador	161-170
RO	Instrucțiuni de utilizare	171-180
RU	Руководство по эксплуатации	181-191
SK	Návod na obsluhu	192-201
SL	Navodila za uporabo	202-211
SV	Bruksanvisning	212-221
TR	Kullanım kılavuzu	222-231
IT	Manuale dell'operatore	232-241
ZH	操作手册	242-249

Inhalt

Einleitung.....	43	Wartung.....	49
Sicherheit.....	44	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	50
Montage.....	48	Technische Angaben.....	50
Betrieb.....	49	Konformitätserklärung.....	52

Einleitung

Produktbeschreibung

Wir arbeiten ständig an der Weiterentwicklung unserer Geräte und behalten uns daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Hinweis: Dieses Handbuch bezieht sich sowohl auf benzin- als auch auf akkubetriebene Antriebsaggregate.

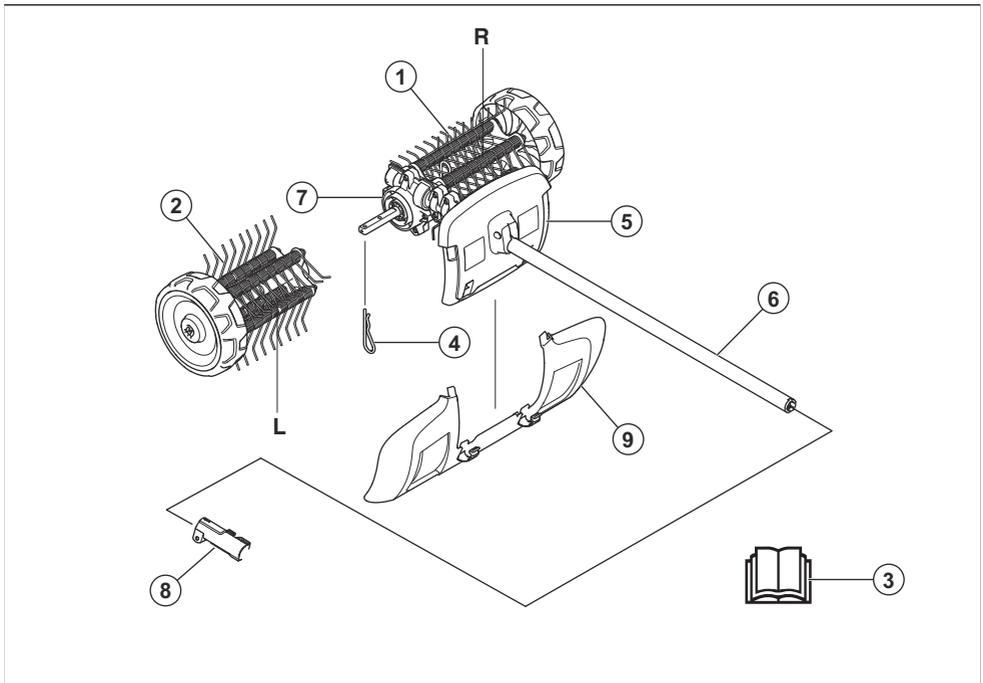
Verwendungszweck



WARNUNG: Dieses Anbaugerät darf nur zusammen mit dem vorgesehenen Gerät verwendet werden. Siehe Kapitel „Anbaugeräte“ der Bedienungsanleitung des Geräts.

Das Anbaugerät dient nur zum Vertikutieren von Rasen.

Übersicht über das Anbaugerät



1. Vertikutierer rechts
2. Vertikutierer links
3. Bedienungsanleitung
4. Spannstift
5. Schutz (Schutz am Führungsrohr)
6. Schaft
7. Getriebegehäuse
8. Führungsrohrkupplung (im Lieferumfang enthalten)
9. Spritzschutz

Symbole auf dem Anbaugerät und dem Antriebsaggregat



Durch unsachgemäße oder nachlässige Handhabung dieses Anbaugeräts können schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle von Anwendern oder anderen Personen verursacht werden.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Anbaugerät verwenden.



Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz. Verwenden Sie bei Staubgefahr eine Atemschutzmaske.



Dieses Anbaugerät stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.



Rotierende Teile. Halten Sie Hände und Füße von der Gefahrenzone fern. Der Pfeil gibt die Rotationsrichtung an.



Tragen Sie stets zugelassene Schutzhandschuhe.



Tragen Sie rutschfeste und stabile Stiefel.



Achten Sie auf hochgeschleuderte und abprallende Gegenstände.



Der Bediener muss darauf achten, dass sich Personen oder Tiere bis auf höchstens 15 m nähern. Wenn mehrere Bediener am selben Einsatzort arbeiten, muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 15 m eingehalten werden. Das Anbaugerät kann Gegenstände mit großer Kraft herausschleudern, die zurückprallen können. Dies kann zu schweren Augenverletzungen führen, wenn die empfohlene Schutzausrüstung nicht getragen wird.



Halten Sie während des Betriebs des Gerätes einen Mindestabstand von 15 m (50 ft) zu Personen oder Tieren ein.



Halten Sie alle Körperteile von heißen Oberflächen fern.



Etikett mit Geräuschemissionen gemäß EU- und UK-Richtlinien und Verordnungen sowie der australischen „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Umweltschutz-/Lärmschutzbestimmung) von New South Wales. Der garantierte Schallleistungspegel des Geräts ist unter *Technische Angaben auf Seite 50* und auf dem Etikett angegeben.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Anbaugerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder

Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Produkt und/oder am Anbaugerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.
- Diese Anweisungen ergänzen die Anweisungen, die im Lieferumfang des Geräts enthalten waren. Weitere Verfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.
- Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Anbaugerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Verwenden Sie keine Anbaugeräte, die modifiziert wurden, und verwenden Sie immer Originalzubehör. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.

Lesen Sie alle Anweisungen



WARNUNG: Beim Gebrauch von elektrischen Gartengeräten müssen immer einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet werden, um die Gefahr eines Brandes, vor elektrischen Schlägen und Verletzungen auszuschließen. Die Sicherheitsvorschriften umfassen folgende Vorschriften:

Sicherheitshinweise zum Vertikutierer

- Gestatten Sie niemals Personen (einschl. Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt bzw. die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dieses Gerät zu bedienen. Unter Umständen gelten gesetzlich vorgeschriebene Altersbeschränkungen für den Bediener.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Arbeiten Sie nicht über die normale Reichweite hinaus und bewahren Sie zu jeder Zeit das Gleichgewicht. Achten Sie immer auf festen Untergrund an Hängen und laufen Sie nie mit dem Gerät.
- Berühren Sie niemals bewegliche gefährliche Bauteile, bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde und diese vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts stets festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt abstellen, eine Blockade entfernen und bevor Sie das Gerät reinigen oder daran arbeiten.
- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät auf Beschädigungen untersuchen, wenn z. B. ein Fremdkörper getroffen wurde oder Vibrationen aufgetreten sind.
- Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an und berühren Sie das beschädigte Elektrokabel erst, wenn es von der Stromversorgung getrennt wurde. Kontakt mit Strom durch ein beschädigtes Kabel kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen und Schutzabdeckungen oder bei nicht befestigten Sicherheitsvorrichtungen bzw., wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Halten Sie Verlängerungskabel von den gefährlichen beweglichen Teilen fern, um Beschädigungen des Kabels zu vermeiden, die zu Stromschlägen führen können.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung mit einem FI-Schutzschalter (RCD) und einem Auslösestrom von höchstens 30 mA an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei schlechten Wetterverhältnissen, insbesondere dann, wenn das Risiko eines Blitzeinschlags besteht.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Der Stoppschalter geht automatisch in die Startstellung zurück. Achten Sie darauf, dass das Gerät bei Montage, Prüfung und/oder Wartung nicht unbeabsichtigt gestartet wird. Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, entfernen Sie die Zündkappe von der Zündkerze. Wenn Ihr Gerät mit einem Akku betrieben wird, nehmen Sie den Akku heraus.
- Achten Sie auf hochgeschleuderte Gegenstände. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Beugen Sie sich niemals über den Vertikutierer. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.
- Das Getriebe kann während des Betriebs heiß laufen und kühlt nur langsam ab. Beim Berühren besteht Verbrennungsgefahr.
- Obwohl die Bürstentrommeln nicht die gleiche Stärke haben wie zum Beispiel die Klängen eines Rasenmähers, sollten Sie es vermeiden, mit Material zu arbeiten, das Verletzungen oder Sachschäden verursachen kann, wenn es weggeschleudert wird.

- Sie dürfen das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, da hierdurch Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigt werden können.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei extremen Klimaverhältnissen wie strenger Kälte oder sehr heißem und/oder feuchten Klima.
- Arbeiten Sie niemals mit einem defekten Gerät. Die Kontroll-, Wartungs- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanweisung sind genau zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe Anweisungen unter dem Titel „Wartung“.
- Gestatten Sie auf keinen Fall Kindern, das Gerät zu benutzen.
- Lassen Sie niemals jemand anderen das Gerät benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Halten Sie Unbefugte auf Abstand. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden, während Sie mit dem Gerät arbeiten. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich jemand nähert.
- Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicewerkstatt.
- Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Umgebung achten und stellen Sie sicher, dass weder Menschen noch Tiere mit der Schneidausrüstung in Berührung kommen können oder Ihre Kontrolle über das Gerät beeinträchtigen.
- Achten Sie immer genau auf Warnsignale oder Rufe, wenn Sie den Gehörschutz tragen. Nehmen Sie den Gehörschutz immer ab, sobald der Motor abgestellt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, z. B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Bei schlechtem Wetter ist das Arbeiten nicht nur ermüdend, es können außerdem gefährliche Arbeitsbedingungen wie z. B. glatter, vereister Boden entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sicher gehen und stehen können. Achten Sie auf evtl. Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Löcher, Gräben usw.), wenn Sie unvermittelt Ihren Standort wechseln. Beim Arbeiten

auf abschüssigem Boden müssen Sie immer sehr vorsichtig sein.



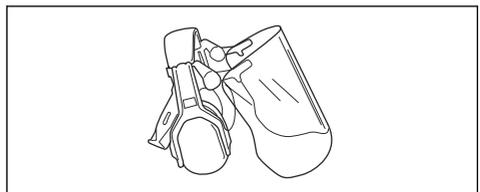
- Stellen Sie beim Bewegen den Motor ab.
- Stellen Sie das Gerät niemals mit laufendem Motor unbeaufsichtigt ab.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest. Halten Sie das Gerät an der Seite des Körpers.
- Stellen Sie sicher, dass Hände und Füße nicht in die Nähe des Vertikutierers kommen, solange dieser läuft.
- Wenn der Motor abgestellt worden ist, halten Sie Hände und Füße vom Vertikutierer fern, bis dieser völlig stillsteht.
- Schalten Sie das Gerät bei starken Vibrationen ab. Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab. Wenn Ihr Gerät mit einem Akku betrieben wird, nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Reparieren Sie eventuelle Schäden.

Persönliche Schutzausrüstung

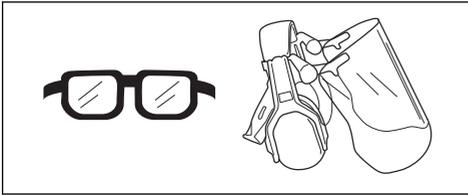


WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Benutzung des Geräts. Durch Tragen persönlicher Schutzausrüstung können Verletzungen nicht vollständig ausgeschlossen werden, aber im Ernstfall kann so die Verletzungsschwere reduziert werden. Lassen Sie sich von Ihrem Händler bei der Auswahl der richtigen Ausrüstung unterstützen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz mit ausreichender Dämmwirkung. Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen.



- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz. Bei der Benutzung eines Visiers ist auch eine zugelassene Schutzbrille zu tragen. Zugelassene Schutzbrillen sind in diesem Falle diejenigen, die die Normen ANSI Z87.1 für die USA bzw. EN 166 für EU-Länder erfüllen.



- Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe, beispielsweise bei der Montage, der Untersuchung oder der Reinigung der Schneidausrüstung.



- Tragen Sie Schutzstiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.



- Tragen Sie Kleidung aus reißfestem Material. Tragen Sie stets lange Hosen aus schwerem Stoff und lange Ärmel. Tragen Sie keine weite Kleidung, die sich leicht an Ästen und Zweigen verfangen könnte. Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, kurzen Hosen und Sandalen. Gehen Sie nicht barfuß. Binden Sie Ihre Haare sicherheitshalber zusammen, sodass sie nicht über Ihre Schultern fallen.
- Halten Sie eine Erste-Hilfe-Ausrüstung und einen Feuerlöscher griffbereit.



Sicherheitsvorrichtungen am Anbaugerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.

In diesem Abschnitt werden die Sicherheitsfunktionen des Anbaugeräts, ihr Zweck sowie die Kontrollen und Wartungsarbeiten beschrieben, die ausgeführt werden müssen, um die Funktionsfähigkeit des Geräts sicherzustellen. Die Einbaulage dieser Komponenten ist unter der Überschrift *Übersicht über das Anbaugerät auf Seite 43* gelistet.

Die Lebensdauer des Geräts kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung des Anbaugeräts nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Vertragswerkstatt.



WARNUNG: Benutzen

Sie kein Anbaugerät mit defekten Sicherheitsvorrichtungen. Die Sicherheitsausrüstung des Anbaugeräts muss so überprüft und gewartet werden, wie dies in diesem Abschnitt beschrieben wird. Wenn Ihr Anbaugerät diesen Anforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.



WARNUNG: Service und

Reparatur des Geräts erfordern eine Spezialausbildung. Dies gilt besonders für die Sicherheitsausrüstung des Geräts. Wenn Ihr Gerät den unten aufgeführten Kontrollanforderungen nicht entspricht, müssen Sie Ihre Servicewerkstatt aufsuchen. Beim Kauf eines unserer Geräte wird gewährleistet, dass Reparatur- oder Servicearbeiten fachmännisch ausgeführt werden. Sollte der Verkäufer Ihres Geräts nicht an unser Fachhändler-Service-Netz angeschlossen sein, fragen Sie nach unserer nächstgelegenen Servicewerkstatt.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.



WARNUNG: Schalten Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Anbaugerät stets ab. Achtung! Das Anbaugerät kann nach dem Loslassen des Gashebels noch weiterlaufen. Vergewissern Sie sich, dass das Anbaugerät vollständig zum Stillstand gekommen ist. Wenn Ihr

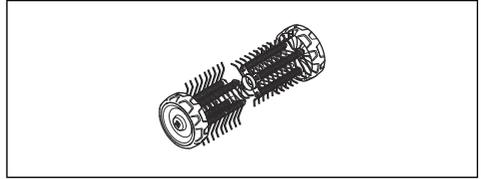
Gerät mit Benzin betrieben wird, ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab. Wenn Ihr Gerät mit einem Akku betrieben wird, nehmen Sie den Akku raus.

- Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, prüfen Sie, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Ersetzen Sie die beschädigten Teile.



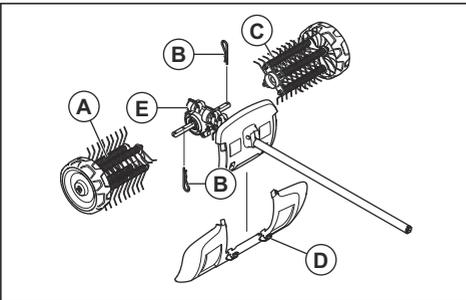
WARNUNG: Verwenden Sie stets Schutzhandschuhe.

- Kontrollieren Sie sorgfältig das Gerät, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Prüfen Sie, ob alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen montiert und richtig befestigt sind. Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben.



Montage

So montieren Sie das Anbaugerät

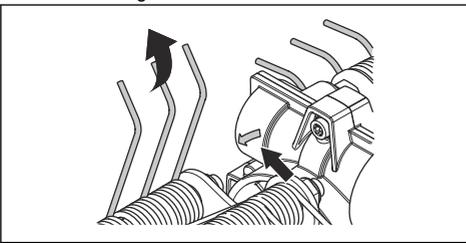


Der Pfeil auf dem Getriebegehäuse gibt die Rotationsrichtung an. Das Getriebegehäuse muss platziert werden, wie in der Abbildung dargestellt.

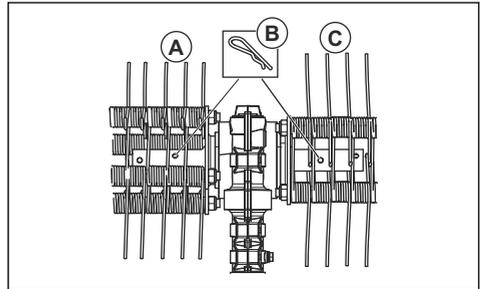
WICHTIG:

Auf den Rollen des Vertikutierers befinden sich Pfeile, die die Rotationsrichtung angeben. Stellen Sie sicher, dass die Rollen des Vertikutierers korrekt montiert sind.

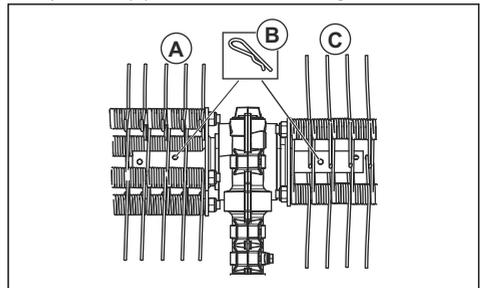
Die Rollen des Vertikutierers müssen leicht versetzt zueinander montiert werden. Die Federn des Vertikutierers sollten in die gleiche Richtung zeigen, wie die auf dem Getriebegehäuse angegebene Rotationsrichtung.



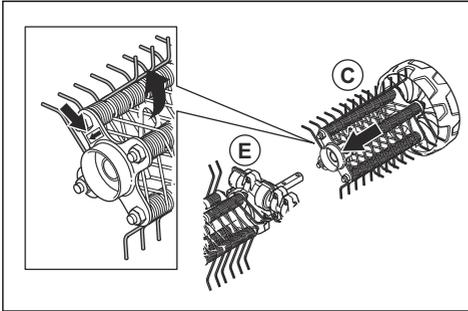
1. Drücken Sie den linken Vertikutierer (A) auf die linke Antriebswelle des Getriebegehäuses (E).



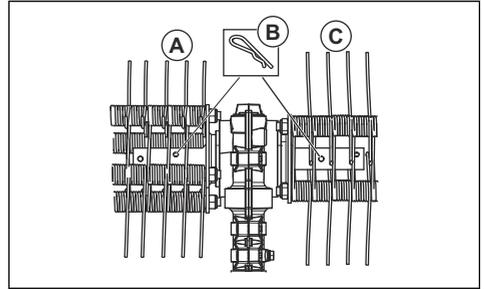
2. Befestigen Sie die Rolle des Vertikutierers mit dem Spannstift (B) in der inneren Bohrung in der Welle.



- Drücken Sie den rechten Vertikutierer (C) auf die rechte Antriebswelle des Getriebegehäuses (E).



- Befestigen Sie die Rolle des Vertikutierers mit dem Spannstift (B) in der inneren Bohrung in der Welle.



- Montieren Sie den Spritzschutz mit den Schnappbefestigungen (D).

Hinweis: Zur Montage des Zubehörteils am Basisgerät lesen Sie die Betriebsanleitung des Basisgeräts.

Betrieb

So starten Sie das Gerät bei kaltem Motor

Wenn Ihr Gerät benzinbetrieben ist, befolgen Sie diese Anweisungen, um Ihr Gerät bei kaltem Motor zu starten.

- Lassen Sie das Basisgerät warmlaufen und schalten Sie es dann aus.
- Montieren Sie das Zubehörteil gemäß der Montageanleitung.
- Stellen Sie beim Anpassen des Vergasers sicher, dass die Bürstentrommeln gegen den Boden gehalten werden und dass sich niemand in der Nähe befindet.
- Stellen Sie den Vertikutierer in Leerlaufposition.
- Sorgen Sie dafür, dass der Handgriff in gutem Zustand ist und die Sicherheitseinrichtungen intakt sind. Verwenden Sie niemals ein Gerät, bei dem ein Teil fehlt oder das so modifiziert wurde, dass es nicht mehr den technischen Daten entspricht.

So verwenden Sie das Anbaugerät

- Lassen Sie den Vertikutierer mit Vollgas (oder fast Vollgas) laufen, während die Räder die Oberfläche berühren.

Hinweis: Es ist sowohl ermüdend als auch unnötig, den Vertikutierer während der Arbeit anzuheben oder ihn hochzuhalten.

- Halten Sie den Arbeitswinkel zur Oberfläche stets klein. Ein zu großer Arbeitswinkel führt dazu, dass der Vertikutierer sich eher in Ihre Richtung bewegt, und Sie riskieren, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.



Wartung

Einleitung

Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Sollten Sie weitere Informationen brauchen, wenden Sie sich bitte an Ihre Servicewerkstatt.

Warten des Geräts



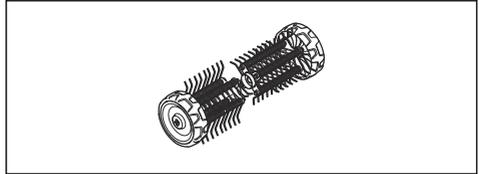
ACHTUNG: Die Arbeit mit dem Vertikutierer erfolgt oft unter staubigen Bedingungen. Wenn Sie ein

benzinbetriebenes Gerät besitzen, ist es äußerst wichtig, dass die Luftfilter regelmäßig, oft auch täglich inspiziert sowie geölt werden, um zufriedenstellende Ergebnisse liefern zu können.

Wartungsanweisungen finden Sie in der Betriebsanleitung des Antriebsaggregats.

Das Getriebegehäuse nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

1. Stellen Sie sicher, dass der Vertikutierer nicht mehr rotiert, wenn der Gashebel losgelassen wird.



2. Reinigen Sie die Räder, wenn diese sich nicht einwandfrei drehen können.



WARNUNG: Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Wartungsarbeiten am Anbaugerät durchführen.



WARNUNG: Nach der Arbeit mit dem Gerät ist das Getriebegehäuse heiß.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Aufbewahrung

Verwenden Sie beim Transport des Anbaugeräts mit einem anderen Fahrzeug stets eine zugelassene Sicherungsvorrichtung und stellen Sie sicher, dass das Anbaugerät gut gesichert wird.

Stellen Sie vor der Langzeitaufbewahrung sicher, dass das Anbaugerät gründlich gesäubert und komplett gewartet wurde.

Technische Angaben

Technische Daten für benzinbetriebene Geräte

Vertikutierer	DT600
Breite, mm	556
Gewicht	
Gewicht, kg	6,5
Geräuschemissionen ²⁵	
Gemessener Schallleistungspegel dB (A)	105
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} dB (A)	109
Lautstärke ²⁶	
Äquivalenter Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, gemessen nach EN ISO 22868, dB (A):	95

²⁵ Gemessen zusammen mit zugelassenem Zubehör von Husqvarna. Umweltbelastende Geräuschemissionen, gemessen als Schalleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG Der aufgezeichnete Schallleistungspegel für das Gerät wurde unter Verwendung der originalen Schneidausrüstung mit dem höchsten Pegel gemessen. Der Unterschied zwischen garantiertem und gemessenem Schallleistungspegel besteht darin, dass beim garantierten Schallleistungspegel auch eine Streuung im Messergebnis und Variationen zwischen verschiedenen Geräten desselben Modells gemäß der Richtlinie 2000/14/EG berücksichtigt werden.

²⁶ Gemessen zusammen mit zugelassenem Zubehör von Husqvarna. Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel für dieses Gerät normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 dB(A).

Vertikutierer	DT600
Vibrationen ²⁷	
Äquivalente Vibrationspegel ($a_{HV,eq}$) an den Griffen, gemessen nach EN ISO 22867, m/s^2	
Vorderer/hinterer Griff	6,2/4,3

Technische Daten für akkubetriebene Geräte

325iLK + Vertikutiereraufsatz DT600	
Breite, mm	556
Gewicht	
Gewicht, kg	2,3 + +6,5
Geräuschemissionen ²⁸	
Schalleistungspegel, gemessen dB (A)	89
Schallpegel ²⁹	
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, gemessen gemäß EN ISO 22868, dB (A):	77
Vibrationen ³⁰	
Vibrationspegel an den Griffen, gemessen nach EN 62841-1, m/s^2	
Vorderer/hinterer Griff	1,9/2,6
Ausgestattet mit zugelassenem Zubehör (Original), links/rechts	1,9/2,6

- ²⁷ Gemessen zusammen mit zugelassenem Zubehör von Husqvarna. Berichten zufolge liegt der äquivalente Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von $1 m/s^2$.
- ²⁸ Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel für dieses Gerät normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 3 dB (A) und wurde mit dem Original-Anbaugerät, das den höchsten Pegel ergibt, geprüft.
- ²⁹ Berichten zufolge liegt der Schalldruckpegel für dieses Gerät normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 3 dB (A) und wurde mit dem Original-Anbaugerät, das den höchsten Pegel ergibt, geprüft.
- ³⁰ Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von $2 m/s^2$. Verwenden Sie zum Vergleich von Vibrationspegeln, Akku- und Verbrennungsgeräten den Vibrationsrechner: <https://www.husqvarna.com/uk/services-solutions/vibration-calculator/>.

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass das Gerät:

Beschreibung	Vertikutierer
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	DT600
Identifizierung	Seriennummern ab 2022

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

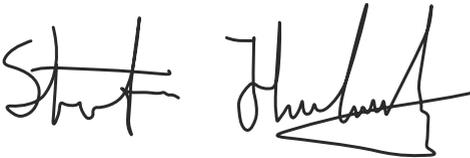
Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2000/14/EG	„über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“
2011/65/EG	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten“

und dass die folgenden Normen und/oder technischen
Daten angewendet werden: EN ISO 12100:2010, EN
IEC 63000:2018

RISE SMP Svenska Maskinprovning AB, Box 7035,
SE-750 07 Uppsala, Sweden hat im Auftrag von
Husqvarna AB eine freiwillige Baumusterprüfung
durchgeführt.

Zertifikatsnummer: SEC/15/2411

Huskvarna , 2022-03-14



Stefan Holmberg, R&D Director, Technology
Management, Husqvarna AB

Verantwortlich für die technische Dokumentation

